

ZVJEZDANE STAZE

VAREŠA

VAREŠ
STAR TRACKS



Dobrodošli



Welcome





Turistička karta općine Vareš



Vareš, ta prelijepa planinska varoš u srcu Bosne. Ukotvio se u klancu rječice Stavnje na visini od 829 metara iznad razine mora. Kapija, Stijene, Perun, Zvijezda zelena su ogrlica ovog planinskog dragulja u kome azurno plavetnilo neba i tamnozeleni kontrast guste crnogorice uokviruju sliku zemnog raja kakav postoji još samo u prastarim knjigama. Možda se baš zato jedno predgrađe, na južnom ulazu u Vareš, iz pravca Breze i Sarajeva, i zove tako lijepo – Rajčevac. Perivojska ljepota ovog mjesta daje mu neslućene mogućnosti za razvoj ljetnog i zimskog turizma. Seoskog posebno, pri čemu ljubaznost ovdašnjih ljudi može služiti kao primjer gostoprimstva. Ispresijecana bistrim potocima i pjenušavim brzacima punim pastrmke, planinska vareška ljepotica Zvijezda, sva okupana u mirisu borove smole i cvrkuta raspjevanih ptica, pruža lijek za dušu i oči slučajnih ili namjernih (a ovih je sve više i više) posjetitelja.



Vares, that beautiful mountainous commune in the heart of Bosnia and Herzegovina, houses that ravine of the river Stavnja 829 m above sea level. The mountains Kapija, Stijene, Perun and Zvijezda are set as green necklace in this mountainous jewel where blue sky and deep coniferous forest paint picture of earth paradise that still exist only in old books. Beauty of this place offers great opportunities for development of summer and winter tourism. There are also potentials for developing village tourism because kindness of domestic people is example for hospitality. Beauty of the mountain Zvijezda that is crisscrossed by crystal clean creeks, sparkling rapids rich in trout, smells of pine trees, rings of warble of riotous birds and presents a real medicine for souls and eyes of all visitors.



Grad Vareš

Grad Vareš je administrativni centar općine Vareš koja se nalazi u Zeničko-dobojskom kantonu/županiji, smješten 45 km od Sarajeva i oko 80 km od Zenice. Stanovništvo Vareša od davnih vremena bavilo se kopanjem željezne rude, preradom i obrađivanjem željeza, preradom drveta, poljoprivrednom proizvodnjom i trgovinom. Prvi pisani podaci o gradu javljaju se u 15. stoljeću, a o prošlosti Vareša svjedoče i mnogi kulturno-povijesni / historijski spomenici među kojima je svakako najznačajniji kraljevski grad Bobovac. Priroda je vareški kraj bogato podarila planinskim predjelima obraslim gustim stoljetnim šumama koje u sebi kriju i čuvaju bistre potoke i zelene proplanke sa živopisnim selima i izletištima.

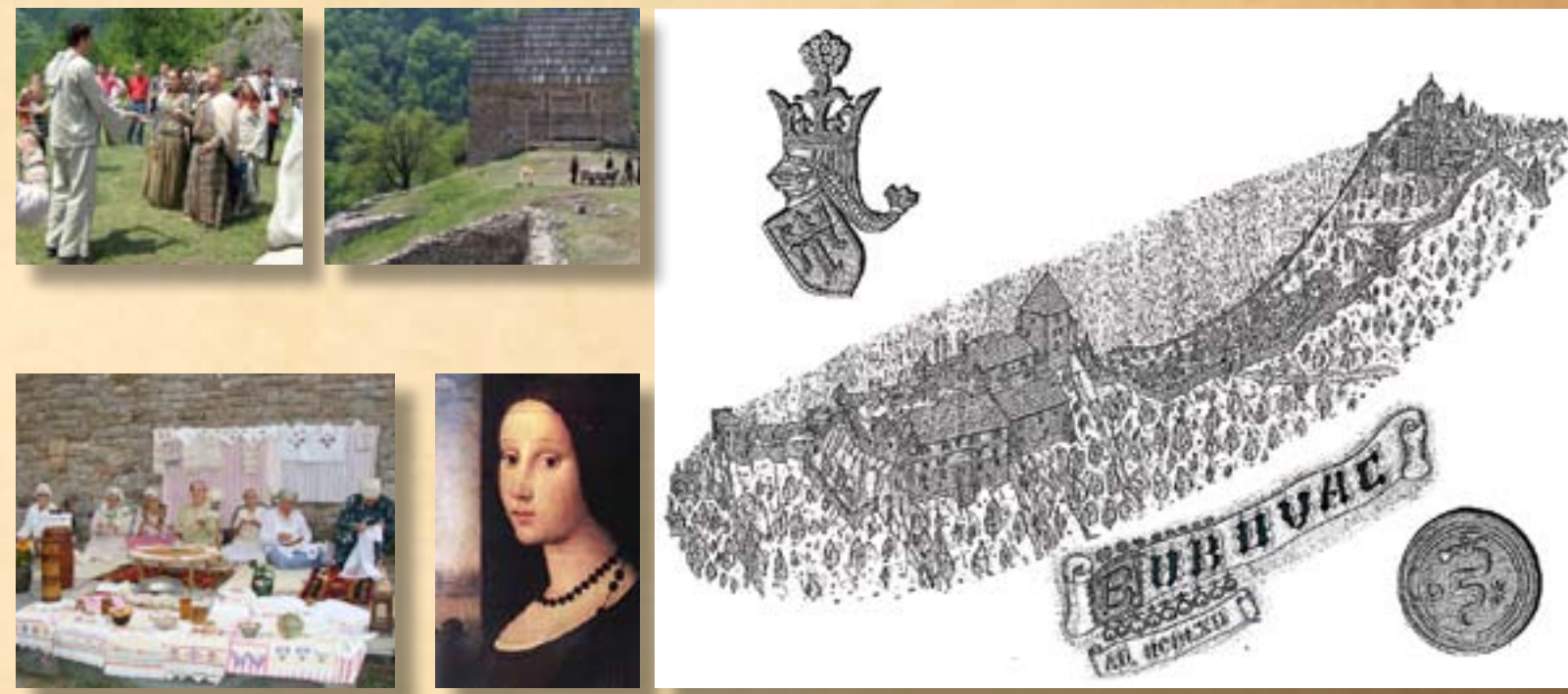


Vares City

The city of Vares is administrative center of Vares commune and it is situated in Zenica-Doboj Canton 45 km from Sarajevo and about 80 km from Zenica. Since the ancient time population of Vares was digging iron minerals, remodeling and processing iron, remodeling woods, producing agriculutre and trading. First written facts about city date from 15th century and there are many cultural and historical monuments that testify. The kings town of Bobovac is absolutely most significant. The nature was very generous to Vares – it gave a beautiful mountain areas with dense centennial woods to this area, that are hiding and protecting clear creeks and green meadows with colorful villages and picnic places.

Kraljevski grad Bobovac

Kraljevski grad Bobovac sagrađen je sredinom 14. stoljeća na 777 metara nadmorske visine. Ova impresivna ali slaba zemlja – Bosna, bila je pod stalnim napadima različitih osvajača, a pokušala se obraniti gradeći bajkoviti glavni grad u planinskom području kojem je bilo teško pristupiti. Turski sultan Mehmed II osvojio je Bobovac uz pomoć vojvode Radaka koji je počinio izdaju svoga naroda. 1463. godine bosansko kraljevstvo je palo. Kralj je pogubljen, glavni grad je spaljen do temelja i sistematički uništen. Kraljica Katarina bila je posljednja prijestolonasljednica, koja je preminula u egzilu u Rimu 1478. godine.



Kings Town of Bobovac

Kings town Bobovac was built in the middle of the 14th century at 777 m above sea level. This impressive but weak country – Bosnia was under constant attack of different conquerors, and tried to defend itself by building fairy tale capital city in a mountains area which was difficult to approach. Turkish sultan Mehmed II conquerd Bobovac with the help of duke Radak who committed betray. In 1463 the fall of the Bosnian country came to surpass. The King was executed, the capital city was burnt to the ground and systematically destroyed. Queen Catherine was the last successor to the throne, she died in exile in Rome in 1478.

Crkva Svetog Mihovila / St. Michael's Church

U Varešu se nalazi i najstarija crkva u Bosni i Hercegovni. Stara vareška crkva, ili, kako je zovu Varešani, „Mala crkva“, posvećena svetom Mihovilu, postoji na ovom mjestu od 16. stoljeća. Zanimljiv je podatak da je ovo jedina katolička crkva u Bosni, koja je preostala iz onog vremena kad katolici nisu smjeli podizati crkve. Mala crkva je proglašena spomenikom nulte kategorije.

The oldest church in Bosnia and Herzegovina is located in Vares. The old Vares church or „the Little church“ how Vares people call it, was dedicated to St. Michael, and it's been here since 16th century. An interesting fact is that this is the only catholic church in Bosnia that is from those times when catholics were not allowed to build churches. Little church was proclaimed as a monument of zero category.



Nova crkva sv. Mihovila / St. Michael's new Church

Pored Male crkve, nalazi se nova crkva koja svojim izgledom podsjeća na sarajevsku katedralu. Nova vareška crkva započeta je 1854.g. kao skromna, iako po dimenzijama velika zgrada. 1906. g. postala je izvana monumentalna a iznutra svojim prostorom impozantna zgrada. Svojom obnovom 1977.-1981. g. znatno je produžila svoj život i ostvarila nove arhitektonske i slikarske ljepote.

Od svog nastanka najznatnija je i najljepša zgrada u Varešu. U njoj blizini su i pravoslavna crkva i džamija, kao simboli različitih konfesija koje su oduvijek živjele u Varešu...

Beside the Little Church there is also a new church that reminds to Sarajevo's cathedral with its structure. New Vares church start to built in 1854 as humble, although with its dimensions it was big building. In 1906 it became monumental on outside, and on inside it was imposant by its space. In the time of reconstruction in 1977 – 1981 its being was considerably extended and new architectural and painters beauties are realized.

Ever since it was built a new Church is the most beautiful and the most substantial building in Vares. Nearly there is also Ortodox Church and Mosque as a symbol of different confessions that have always lived in Vares.



Džamija Karići / Karici Mosque

Džamija u Karićima sagrađena je u vrijeme sultan Fatiha, od temelja do krova od tesanog drveta bez eksera i svojom se strukturom drvenih talpi uvezanih u čert skladno utapa u prirodni ambijent. Pokrivena je ručno tesanom smrčevom šindrom. Ime njenog graditelja Šejh Hajdar-dede Karića sačuvala je narodna tradicija. Vjerojatno je u toku svoga viševjekovnog postojanja džamija popravljana, ali nije poznato da je potpuno rušena sve do 1994. g. kada je do temelja spaljena. Džamija je obnovljena 2003. g. od autentičnog materijala, bora i smrče sa planine Zvijezde, pretesanih vještih rukama vrsnih vareških majstora.

Karici Mosque was built in the time of sultan Fatih, from ground to the top, and it's made of handmade wood without nails. With structure of cross binded wooden beams it is suitable to natural ambient. The mosque is also covered with handmade wooden roof. The name of architect who made it Seih Hajdar-dedo Karic is kept in folks tradition. It was renovated several times in its centennial being and in the war in 1994 it was burned till the ground. After that it's renovated out of authentical materials, pine and spruce wood from mountain Zvijezda in 2003.



Pravoslavna crkva / Orthodox Church

Srpska pravoslavna crkva Pokrova presvete Bogorodice u Varešu 2005. g. je stavljena na listu nacionalnih spomenika u Bosni i Hercegovini, a 2009. g. proglašena je nacionalnim spomenikom kulture. Izgrađena je 1891. g., a na listu je stavljena sa svom pokretnom i nepokretnom imovinom.

Serbian orthodox church in Vares was set on a list of national monuments in Bosnia and Herzegovina since 2005, and in 2009 it is proclaimed as national monument of culture. It was built in 1891 and with all its movable and nonmovable goods it represents valuable religious monument to Vares.





Selo Očevija i kovački majdani | Village Očevija and Blacksmiths

U srcu planine Zvijezde nalaze se kovački majdani u kojima se već 800 godina na isti način kuje željezo uz pomoć vodene energije. Ovakav način kovanja željeza sačuvao se još samo na planini Schwarzwald u Njemačkoj, te su zbog toga očevijski majdani ujedno i jedinstveno mjesto koje svakako treba posjetiti. Svakako je vrijedno spomenuti kako se u seoskoj crkvi čuva pozlaćena relikvija – komad drveta s Isusovog križa čiju je vjerodostojnost potvrdio Vatikan 12. 7. 1778. godine. Svim hodočasnici u ovo mjesto daje se potpuni oprost grijeha, a svake godine 3. svibnja/maja slavi se sveta misa uz procesiju i ljubljenje relikvije.

In the heart of mountain Zvijezda there are Očevija blacksmiths that are water powered for 800 years. This way of forging iron still exist only in Germany, in Schwarzwald mountains, and because of that the Očevija blacksmiths is uniqe place to visit. In Očevija village there is also something that is not utilized enough – a gilded reliqium captured in local church. That is a piece of wood from Jesus cross which credibility was confirmed in Vatican on 12 th July 1778. To all pilgrims who come to this place a full forgivness is given, and on 3th May there is a festive procession.



Stećci | Tombstones

Stećci su najbrojniji i najizrazitiji spomenici kulturne srednjovjekovne Bosne. Iako su mnogi uništeni, blizu 5000 ih je evidentirano na području cijele Bosne i Hercegovine. Svojom lokacijom oni nam govore o srednjovjekovnim naseljima na tim mjestima i stanovništvu koje je tu živjelo. Na području općine Vareš evidentirane su 24 nekropole sa 324 stećka. Na nijednom od njih se ne nalazi pisani trag, a većina stećaka je jednostavna. U selima Ravne, Čamovine, Ligatići i Budoželje su oni najljepše ukrašeni.

Tombstones are most numerous and most expressive monuments of midlle age Bosnian culture. Although many of them are destroyed, nearly 5000 are registred on the area of all Bosnia and Herzegovina. With their location they tell us about midlle age settlements on that places and population who lived there. In the area of Vares commune there is 24 tombstone necropolis with 324 tombstones. There are no written titles on any of them, and the most of them are simple. The tombstones in the villages of Ravne, Camovine, Ligatici and Budozelje are the most beautiful decorated tombstones.



Kameni most | Stone Bridge

Stari kameni most izgrađen je između 16. i 17. stoljeća. Predstavlja posebnu vrijednost, ne samo izgledom, već i radi toga što ga u građevinsko-arhitektonskom smislu naučnici vežu za isti stil kao što je bio stari most u Mostaru. Uz njega se veže legenda o ljubavi između mlade kršćanke i mladića iz ugledne muslimanske obitelji, u čiju spomen je ovaj most i nastao, a dao ga je izgraditi mladićev otac svojim bogatstvom.

The old stone bridge was built between 16th i 17th century. It represents a special value, not just with ists look, but also because in architectural sense the siencetist are connecting it for the same style as it was Old bridge in Mostar. There is a legend about bridge – it is about love between a young christian girl and a young man from respectable muslim family, and in their memory a young man’s father gave all his fortune to build this bridge.





Muzej u Vijaci / Museum in Vijaka



Bernina pećina /



Tuneli /





Vareš zimi / Vares in winter



Okolina Vareša / Vares surrounding





Planinarski i lovački domovi / Mountain Climbershuts and Hunting Houses

Vikendice / Weekend Cottage



Planinarski dom „Javorje“ Perun
Perun bb, Vareš
Kontakt: Izudin Hodžić
Tel: 062 / 163 567, 061 / 364 178
Ležaja / Beds: 40



Planinarski dom „Mekuše“
Pržići bb, Vareš
Kontakt: Miroslav Mirčić
Tel: 061 / 196 212, 032 / 842 800, 061 / 364 178
Ležaja / Beds: 30



Lovački dom „Igrišta“ Vareš
Igrišta bb
Kontakt: Ajanović Mustafa
Tel: 062 / 114 018, 061 / 364 178
Ležaja / Beds: 34



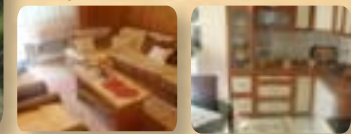
Odmaralište „Doli“ Vareš
Kontakt: Fehim Sokolar
Tel: 061 / 584 863, 032 / 842 800, 061 / 364 178
Ležaja / Beds: 22



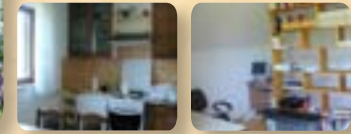
Planinarski dom „Budoželje“
Budoželje bb, Vareš
Kontakt: Šehić Mirsad
Tel: 061 / 102 809, 032 / 783 606
061 / 364 178
Ležaja / Beds: 25



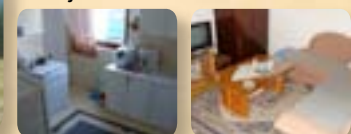
Ibro Likić, Selo Stupni dol - Lipa
Tel: 062 / 586 961; 032 / 854 458
Ležaja / Beds: 6



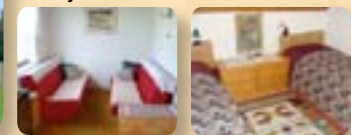
Jozo Matošević, Selo Mir
Tel: 061 / 798 814
Ležaja / Beds: 4



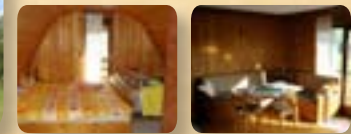
Kata i Alojzije Jozić
Selo Ivančevo, Tel: 062 / 289 643
Ležaja / Beds: 4



Gordana Berberović, Selo Strica
Tel: 061 / 230 304
Ležaja / Beds: 6



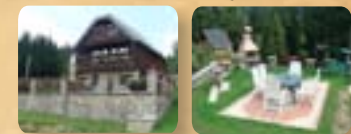
Marija i Goran Franjić, Selo Zaruđe
Tel: 061 / 297 046
Ležaja / Beds: 4



Marija Franjković, Selo Strica
Tel: 061 / 364 178
Ležaja / Beds: 2



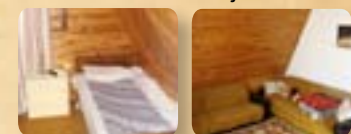
Šeherezada Hasagić
Selo Sjenokos
Tel: 061 / 044 959; Ležaja: 6 / Beds



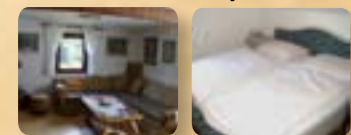
Mladen Franjić, Selo Zaruđe
Tel: 061 / 189 215; 032 / 841 001
Ležaja: 2 / Beds



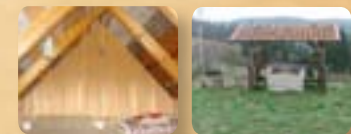
Mijo Matić, Selo Ivančevo
Tel: 061 / 364 178
Ležaja / Beds: 6



Božana i Tomo Lučić
Selo Salaš - Zvijezda
Tel: 061 / 811 886; Ležaja: 6 / Beds



Denis Mutić, Selo Pogari
Tel: 061 / 364 178
Ležaja / Beds: 4 - 6



Stjepan Petrović, Selo Sjenokos
Tel: 061 / 553 453
Ležaja / Beds: 5 + 2





Seoska domaćinstva / Country Households



ŠADRVAN, Selo Ravne
Hafiza i Osman Kapetanović
Tel: 061 / 248 316; Ležaja / Beds: 12



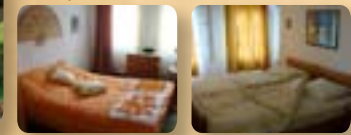
Srećko Barnjak, Selo Pogari
Tel: 061/ 792 826; 032/ 841 125
Ležaja / Beds: 4



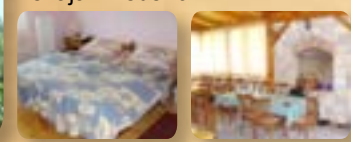
Smajo Numanović, Selo Dragovići
Tel: 032 / 846 079
Ležaja / Beds: 4



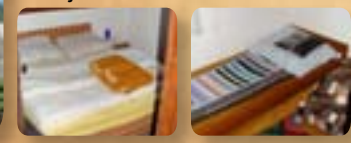
Ljubica i Josip Franjić, Selo Zaruđe
Tel: 061 / 687 625
Ležaja / Beds: 4 + 2



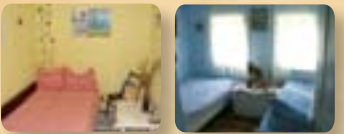
Ivan Dusper, Selo Mir
Tel: 061 / 479 154
Ležaja / Beds: 6



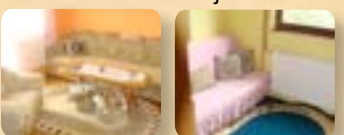
Pero i Janja Lučić, Selo Salaš
Planina Zvijezda Tel: 063 / 827 835
Ležaja / Beds: 4



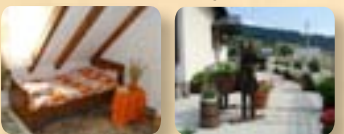
Dalibor Jozić, Selo Ivančevo
Tel: 061 / 364 178
Ležaja / Beds: 2



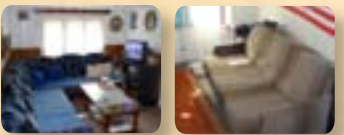
Dino Žutić, Selo Radonjići
Tel: 061 / 248 316
Ležaja / Beds: 6



Božo Klarić, Selo Strica
Tel: 032 / 841 012
Ležaja / Beds: 4



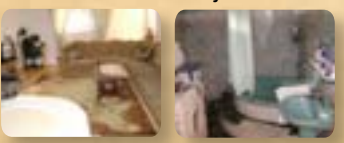
Željko Matić, Selo Ivančevo
Tel: 061/ 248 316; 032/829 017
Ležaja / Beds: 2



Šaban Ibrišimović, Selo Mijakovići
Tel: 062 / 259 188; 032/ 846 072
Ležaja / Beds: 4



Fahrudin Ibrišimović
Selo Mijakovići
Tel: 061 / 788 940; Ležaja / Beds: 4



Seoska domaćinstva / Country Households



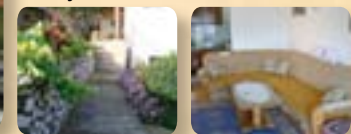
Vinko Miletović, Selo Pogari
Tel: 061/ 836 286; 032/ 841 136



Jozo Klarić, Šimin Potok
Tel: 032/ 593 053; 061/ 781 802



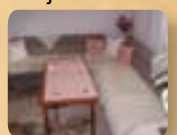
Husnija Mahmutović, Selo Stupni Dol
Tel: 061 / 615 407
Ležaja / Beds: 6



Nihad Parić, Vareš
Put mira 24
Tel: 061 / 553 453; Ležaja / Beds: 5



Naza Ajanović, Selo Dragovići
Tel: 062 / 259 188
Ležaja / Beds: 4



Kuća susreta / Meeting House

Kuća susreta je mjesto na kojem se mogu susresti kako građani BiH tako i zainteresirani iz čitavoga svijeta.

The "Meeting House" is a place where citizens of Bosnia and Herzegovina together with other interested people from all around the world can meet.



Bijelo Borje
Tel: 032 / 843 032
Mjesta / Places: 50
www.kucasusreta.com



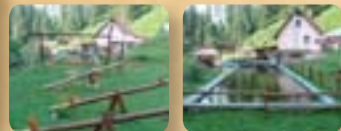
Restorani i suvenirnice / Restaurants and Souvenir Shops



Prenočište "Kugla" Ponikva bb
Tel: 032 / 843 508
Ležaja / Beds: 6 Mjesta / Places: 20



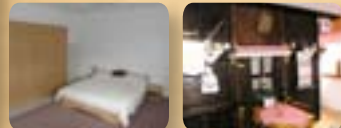
Ribnjak "Sirena", Strica bb
Tel: 032/ 841 016: 061/ 577 641
Mjesta / Places: 50



Restoran "Šećerka", Koronjići 4, Vareš
Tel: 061 / 307 543
Ležaja / Beds: 2



Etno soba "Borovica"
Tel: 061 / 787 834
Ležaja / Beds: 8



Udruga građana i suvenirnica "Izvorno Vareško", Zvijezda bb, Vareš
Tel: 061 / 528 592



Čevabdžinica "Parić", Vareš
Tel: 061/ 553 453, 032 / 843 480
Mjesta / Places: 40



Internet klub BOSS
Vareš



City Bar
Vareš



Jazz club
Vareš



Disco club Campari
Vareš



Turistička karta Ze-do kantona / Tourist Map of Ze-do Canton





TURIST INFO CENTAR VAREŠ
Ul. Zvijezda bb, Bosanska kuća
71330 Vareš

Tel./Fax: +387 32 843 840
Mob./Cell: +387 61 364 178

e-mail: tic.vares@gmail.com

Web: www.tic-vares.info



Kako doći iz Sarajeva

Automobilom:

Prema Zenici, preko Vogošće, Semizovca, u Podlugovima skrenuti desno prema Brezi - Vareš

Autobusom:

Dnevno sa centralne autobuske stanice, polazci svaki sat od 07:45

How to get ther from Sarajevo

By Car:

Direction Zenica via the Vogošća, Semizovac, close to the Podlugovi turn right direction Breza - Vareš

By Bus:

Daily from central bus station every hour from 07:45 am.



Sarajevska regionalna razvojna agencija



Sarajevska Regionalna Razvojna Agencija



TURISTIČKI VODIČ OPĆINE VAREŠ TOURIST GUIDE VAREŠ MUNICIPALITY

Izdavač: Općina Vareš

Grafički dizajn: Innovattivo.com

Godina izdavanja: 2010

* IZVOR / SOURCE:

Turistička zajednica Ze-do Kantona - Tourist info Zenica-doboj Canton
foto / Turist info centar Vareš - Tourist info center Vareš

